

PROIECT  
JUDETUL SIBIU  
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI SIBIU



10

Vizat  
Secretar  
Dorin Nistor

**HOTĂRÂREA NR.....**

**privind modificarea contractului de concesiune nr.108370/2007,  
modificat și adaptat, încheiat între Municipiul Sibiu și S.C. TURSIB S.A. Sibiu**

Consiliul Local al Municipiului Sibiu întrunit în ședința ordinară din data de.....2012,  
Analizând raportul nr.26363/2012, prezentat de Serviciul Patrimoniu privind modificarea și  
completarea contractului de concesiune nr.108370/2007, modificat și adaptat, încheiat între  
Municipiul Sibiu și S.C. TURSIB S.A. Sibiu,

în temeiul art.36 alin (2) lit "c" și "d", art.36 alin (5) lit "a", art.36 alin. (6) lit. a pct.14,  
art.45, și art.123 alin.(1) din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu  
modificările și completările ulterioare,

**HOTĂRĂȘTE :**

Art.1 - Se aprobă modificarea art.1, cap.II din contractul de concesiune nr.108370/2007, modificat  
și adaptat, în sensul scoaterii din concesiune a imobilului – spațiu cu altă destinație, situat administrativ  
în Sibiu str. Calea Dumbravii nr. 12, identificat în CF 100554-C1-U2 Sibiu, nr. top 3709/1/2/III, în  
suprafața de 14,99 mp., concomitent cu diminuarea valorii de 18.000 lei, care va avea următorul  
conținut:

*„Art.1 - Obiectul contractului îl reprezintă cedarea și primirea în concesiune, în scopul unei  
administrări rentabile, de către SC TURSIB SA a Serviciilor de Transport Public pe baza Planului de  
Servicii și în legătura cu aceste servicii, a Bunurilor Concesionate cu o valoare de 17.451.135,00  
lei.”*

Art.2 - Se atestă apartenența la domeniul privat al Municipiului Sibiu a imobilului – spațiu cu  
altă destinație, situat administrativ în Sibiu str. Calea Dumbravii nr. 12, identificat în CF 100554-C1-  
U2 Sibiu, nr. top 3709/1/2/III, nr. cad. 10102/III, în suprafața de 14,99 mp.

Art.3 - Modificările vor fi realizate prin încheierea unui act adițional la contractul de concesiune  
nr.108370/2007 modificat și adaptat.

Art.4 - Primarul Municipiului Sibiu și Directorul General al SC TURSIB SA vor asigura  
executarea prezentei hotărâri.

Adoptată în Sibiu, la.....2012

INIȚIATOR  
PRIMAR  
Klaus Werner Iohannis



# PRIMARIA MUNICIPIULUI SIBIU

## SERVICIUL PATRIMONIU

Str. Samuel Brukenthal nr.2, 550178 Sibiu, Romania  
tel. 004-0269-208816, fax. 004-0269-208811  
e-mail: [lili.ordean@sibiu.ro](mailto:lili.ordean@sibiu.ro); <http://www.sibiu.ro>  
Operator de date cu caracter personal înregistrat la  
ANSPDCP sub nr. 5005

NR 26363/17.04.2012  
ID .....

APROBAT,  
PRIMAR,  
Klaus W. Iohannis

### R A P O R T

privind modificarea contractului de concesiune nr.108370/2007,  
modificat și adaptat, încheiat între Municipiul Sibiu și S.C. TURSIB S.A. Sibiu

Obiectul contractului îl reprezintă cedarea și primirea în concesiune, în scopul unei administrări rentabile, de către „SC TURSIB SA” a Serviciilor de Transport public pe baza Planului de Servicii și, în legătură cu aceste servicii, a Bunurilor Concesionate cu o valoare de 17.469.135 lei.

Prin adresa nr. 1230/01.03.2012, înregistrată la Primăria Municipiului Sibiu cu nr.14244/2012, SC Tursib SA, solicită modificarea contractului de concesiune nr.108370/2007 în sensul scoaterii din contractul de concesiune a bunurilor în valoare de 18.000 lei, reprezentând un imobil – spațiu cu altă destinație, situat administrativ în Sibiu str. Calea Dumbravii nr. 12, identificat în CF 100554-C1-U2 Sibiu, nr. top 3709/1/2/III, nr. cad. 10102/III în suprafața de 14,99 mp., proprietar Statul Roman, (anexa 1C, la contractul de concesiune nr. 108370/2007)

Față de cele de mai sus Serviciul Patrimoniu propune :

1. - modificarea art. 1, cap.II din contractul de concesiune nr.108370/2007, modificat și adaptat, în sensul scoaterii din concesiune a imobilului – spațiu cu altă destinație, situat administrativ în Sibiu str. Calea Dumbravii nr. 12, identificat în CF 100554-C1-U2 Sibiu, nr. top 3709/1/2/III, în suprafața de 14,99 mp., concomitent cu diminuarea valorii de 18.000 lei, care va avea următorul conținut:

„Art.1 - Obiectul contractului îl reprezintă cedarea și primirea în concesiune, în scopul unei administrări rentabile, de către SC TURSIB SA a Serviciilor de Transport Public pe baza Planului de Servicii și în legătură cu aceste servicii, a Bunurilor Concesionate cu o valoare de 17.451.135,00 lei.”

2. – atestarea la domeniul privat al Municipiului Sibiu a imobilului – spațiu cu altă destinație, situat administrativ în Sibiu str. Calea Dumbavii nr. 12, identificat în CF 100554-C1-U2 Sibiu, nr. top 3709/1/2/III, nr. cad. 10102/III, în suprafața de 14,99 mp.

3.- Modificările vor fi realizate prin încheierea unui act adițional la contractul de concesiune modificat și adaptat nr.108370/2007.

În temeiul art.36 alin (2) lit "c" și "d", art.36 alin (5) lit "a", art.36 alin. (6) lit. a pct.14, art.45 alin.(6), art.123 alin.(1) din Legea nr.215/2001, privind administrația publică locală, cu modificările și completările ulterioare, republicată, propunem Consiliului Local adoptarea proiectului de hotărâre anexat.

**VICEPRIMAR,**

Astrid Cora Fedor

**VIZAT SERV. JURIDIC**

Claudia Iordănescu

**DIRECTOR ECONOMIC,**

Viorica Băndescu

**ŞEF SERV.PATRIMONIU,**

Liliana Ordean



**Oficiul de Cadastru și Publicitate Imobiliară SIBIU**  
**Biroul de Cadastru și Publicitate Imobiliară Sibiu**

**EXTRAS DE CARTE FUNCIARA**  
**pentru**  
**INFORMARE**

**A. Partea I. (Foaie de avere)**

CARTE FUNCIARA NR. 100554-C1-U2  
Comuna/Oras/Municipiu: Sibiu  
Nr. CF vechi: Nr. 57600  
(provenita din conversia de pe hartie a CF Nr. 57600 )

**Unitate individuala**

**Adresa:** Sibiu, nr. ap. SPATIU COMERCIAL

**Parti comune:** retele de apa, canalizare, gaz, energie electrica, plansele, zidurile despartitoare

Nr. Crt.	Nr. cadastral / Nr. topografic	Suprafata construita (mp)	Suprafata utila (mp)	Cote parti comune	Cote teren	Observatii / Referinte
A1	CAD: 10102/ III Top: 3709/ 1/ 2/ III	-	-	2,15	23	Spatiu comercial compus din o camera; cota de 2,15 reprezinta cota de 2,15% din partile comune indivize ale constructiei; cota de 23 reprezinta 23 mp teren de sub constructie

**B. Partea II. (Foaie de proprietate)**

CARTE FUNCIARA NR. 100554-C1-U2  
Comuna/Oras/Municipiu: Sibiu

Inscrierea privitoare la proprietate	Observatii / Referinte
54546 / 19.09.2008	
Act , act de alipire si dezlipire aut de NP Cismasu Elena cu nr 1132 din 2008; doc avizata de OCPI Sibiu cu nr 330 din 2008	
1 Intabulare, drept de PROPRIETATE, D 218/1960 si 712/1966, inch. 3360/1976 cf, dobandit prin Lege, cota actuala 1 / 1	A1 (provenita din conversia CF 57600)
1 STATUL ROMAN	

**C. Partea III. (Foaie de sarcini)**

CARTE FUNCIARA NR. 100554-C1-U2  
Comuna/Oras/Municipiu: Sibiu

Inscrieri privitoare la sarcini	Observatii / Referinte
NU SUNT	

# Anexa Nr. 1 la Partea I

CARTE FUNCİARA NR. 100554-C1-U2  
Comuna/Oras/Municipiu: Sibiu

Unitate individuala

Adresa: Sibiu, nr. ap. SPATIU COMERCIAL

Parti comune: retele de apa, canalizare, gaz, energie electrica, plansele, zidurile despartitoare

Nr. Cat.	Adresa / Nr. Topografic	Suprafata (mp)	Suprafata (mp)	Nr. Topografic	Cota parti comune	Cota teren	Observatii / Referinta
A1	Cad: 10102/ III Top: 3709/ 1/ 2/ III	-	-		2,15	23	Spatiu comercial compus din o camera; cota de 2,15 reprezinta cota de 2,15% din partile comune indivize ale constructiei; cota de 23 reprezinta 23 mp teren de sub constructie

Certific că prezentul extras corespunde intrutotul cu pozitiile in vigoare din cartea funciara originală, păstrată de acest birou.

Prezentul extras de carte funciară NU este valabil la autentificarea actelor juridice de notarul public, iar informatiile prezentate sunt susceptibile de orice modificare, în conditiile legii.

S-a achitat tariful de 20 RON, chitanta nr. SB8787/03-04-2012, pentru serviciul de publicitate imobiliara cu codul nr. 272,

Data soluționării,  
04/04/2012

Data eliberării,  
10. APR. 2012

Asistent-registrador,  
DENISA CURECHEAN

DENISA CURECHEAN  
(semnatura)  
Asistent-registrador

Referent,

GRIGORE COSMIN  
referent  
(parafa și semnatura)

**Oficiul de Cadastru și Publicitate Imobiliară SIBIU**  
**Biroul de Cadastru și Publicitate Imobiliară Sibiu**

**EXTRAS DE CARTE FUNCIARA**  
**pentru**  
**INFORMARE**

**A. Partea I. (Foaie de avere)**

CARTE FUNCIARA NR. 100554  
Comuna/Oras/Municipiu: Sibiu  
Nr. CF vechi: Nr. 45223  
Nr. cadastral vechi imobil: 10102;  
Nr. topografic vechi imobil: 3709/ 1/ 2  
(provenita din conversia de pe hartie a CF Nr. 45223 )

**TEREN**

Adresa: Sibiu

Nr. Crt.	Nr. cadastral / Nr. topografic	Suprafata* (mp)	Observatii / Referinte
A1	100554	656	CONSTRUCTIILE: C1 IN CF 100554-C1

**B. Partea II. (Foaie de proprietate)**

CARTE FUNCIARA NR. 100554  
Comuna/Oras/Municipiu: Sibiu

Inscrieri privitoare la proprietate	Observatii / Referinte
54546 / 19.09.2008	
Act alipire nr. 1132 din 2008, emis de NP Cismasu Elena	
1 Intabulare, drept de PROPRIETATE, cumparare, inch.34735/2008 construire, inch.54546/2008, dobandit prin Conventie, cota actuala 506 / 656	A1 B2 (provenita din conversia CF 45223) cota aferenta ap.I
1 SC PRECA SRL CISNADIE	
2 Interdictie de instrainare, construire, grevare, inchiriere, dezmembrare, demolare, alipire, restructurare, amenajare, constituire ca aport la capitalul social al unei societati, in favoarea	A1 (provenita din conversia CF 45223) asupra cotei aferenta ap.I
1 BANK LEUMI ROMANIA SA-SUCURSALA SIBIU	
19134 / 09.04.2010	
Act notarial nr. 300, din 09.04.2010, emis de NP CISMASU ELENA	
3 se noteaza interdictie de instrainare, grevare cu sarcini, inchiriere, dezmembrare, alipire, construire, restructurare, demolare si amenajare, in favoarea: BANK LEUMI ROMANIA SA - SUCURSALA SIBIU	A1 asupra cotei aferenta ap.I
54546 / 19.09.2008	
Act , act de alipire si dezlipire aut de NP Cismasu Elena cu nr 1132/2008 si doc avizata de OCPI Sibiu cu nr 330/2008	
4 Intabulare, drept de PROPRIETATE, D 218/1960 si 712/1966, inch. 3360/1976, dobandit prin Lege, cota actuala 23 / 656	A1 (provenita din conversia CF 45223) cota reprezinta 23/656 respectiv 23 mp teren de sub constructie aferent spatiului comercial din CF 100554-C1-U2 Sibiu
1 STATUL ROMAN	



**C. Partea III. (Foaie de sarcini)**

CARTE FUNCIARA NR. 100554  
Comuna/Oras/Municipiu: Sibiu

Căminul nr. 100554 / 19.09.2008		Căminul nr. 100554 / 19.09.2008	
Act			
1	Intabulare, drept de IPOTECA, Valoare: 74.000,00 / EUR, si celelalte obligatii de plata aferente creditului inch.7661/2007, inch.7658/2007, inch.7664/2007	A1	(provenita din conversia CF 45223) asupra cotei aferenta ap.I
1	<b>BANK LEUMI ROMANIA SA-SUCURSALA SIBIU</b>		
2	Intabulare, drept de IPOTECA, Valoare: 723.105,00 / EUR, si celelalte obligatii de plata aferente creditului inch.7661/2007, inch.7658/2007, inch.7664/2007	A1	(provenita din conversia CF 45223) asupra cotei aferenta ap.I
1	<b>BANK LEUMI ROMANIA SA-SUCURSALA SIBIU</b>		
3	Intabulare, drept de IPOTECA, Valoare: 66.796,16 / EUR, si celelalte obligatii de plata aferente creditului inch.22850/2007,22859/2007,22855/2007	A1	C8 (provenita din conversia CF 45223) asupra cotei aferenta ap.I
1	<b>BANK LEUMI ROMANIA SA-SUCURSALA SIBIU</b>		
4	Intabulare, drept de IPOTECA, Valoare: 70.512,52 / EUR, si celelalte obligatii de plata aferente creditului inch.38259/2007,38262/2007,38260/2007	A1	C9 (provenita din conversia CF 45223) asupra cotei aferenta ap.I
1	<b>BANK LEUMI ROMANIA SA-SUCURSALA SIBIU</b>		
5	Intabulare, drept de IPOTECA, Valoare: 191.900,00 / EUR, si celelalte obligatii de plata aferente creditului inch.10992/2008,10970/2008,10960/2008	A1	(provenita din conversia CF 45223) asupra cotei aferenta ap.I
1	<b>BANK LEUMI ROMANIA SA-SUCURSALA SIBIU</b>		
6	Intabulare, drept de IPOTECA, Valoare: 70.512,52 / EUR, si celelalte obligatii de plata aferente creditului inch.10964/2008,10994/2008,10972/2008	A1	C10 (provenita din conversia CF 45223) asupra cotei aferenta ap.I
1	<b>BANK LEUMI ROMANIA SA-SUCURSALA SIBIU</b>		
19134 / 09.04.2010			
Act notarial nr. 300, din 09.04.2010, emis de NP CISMASU ELENA			
7	Intabulare, drept de IPOTECA, Valoare: 26.000,00 / EUR, si celelalte obligatii de plata aferente creditului	A1	asupra cotei aferenta ap.I
1	<b>BANK LEUMI ROMANIA SA - SUCURSALA SIBIU</b>		
37470 / 13.07.2010			
Act notarial nr. 636, din 08.07.2010, emis de CISMASU ELENA			
8	se noteaza actul additional nr. 3 la contractul de ipoteca la contractul de credit nr. 140 din data de 16.05.2007 prin care se converteste moneda dreptului de ipoteca intabulat sub C 3 asupra cotei de teren aferenta ap1 din Lei in EURO, iar in urma acestei conversii valoarea creditului devine 66.796,16 Euro	A1	asupra cotei aferenta ap.I
37474 / 13.07.2010			
Act notarial nr. 638, din 08.07.2010, emis de CISMASU ELENA			
9	se noteaza actul additional nr. 4 la contractul de ipoteca la contractul de credit nr. 194 din data de 10.08.2007 prin care se converteste moneda dreptului de ipoteca intabulat sub C 4 asupra cotei de teren aferenta ap.1 din Lei in EURO, iar in urma acestei conversii valoarea creditului devine 70512,52 Euro	A1	asupra cotei aferenta ap.I
37475 / 13.07.2010			
Act notarial nr. 639, din 08.07.2010, emis de CISMASU ELENA, act administrativ nr. 1644/08-07-2010 emis de BANK LEUMI ROMANIA;			
10	se noteaza actul additional nr. 3 la contractul de ipoteca la contractul de credit nr. 194 din data de 10.08.2007 prin care se converteste moneda dreptului de ipoteca intabulat sub C 6 asupra cotei de teren aferenta ap.1 din Lei in EURO, iar in urma acestei conversii valoarea creditului devine 70512,52 Euro	A1	asupra cotei de teren aferenta ap. 1

# Anexa Nr. 1 la Partea I

CARTE FUNCIARA NR. 100554

Comuna/Oras/Municipiu: Sibiu

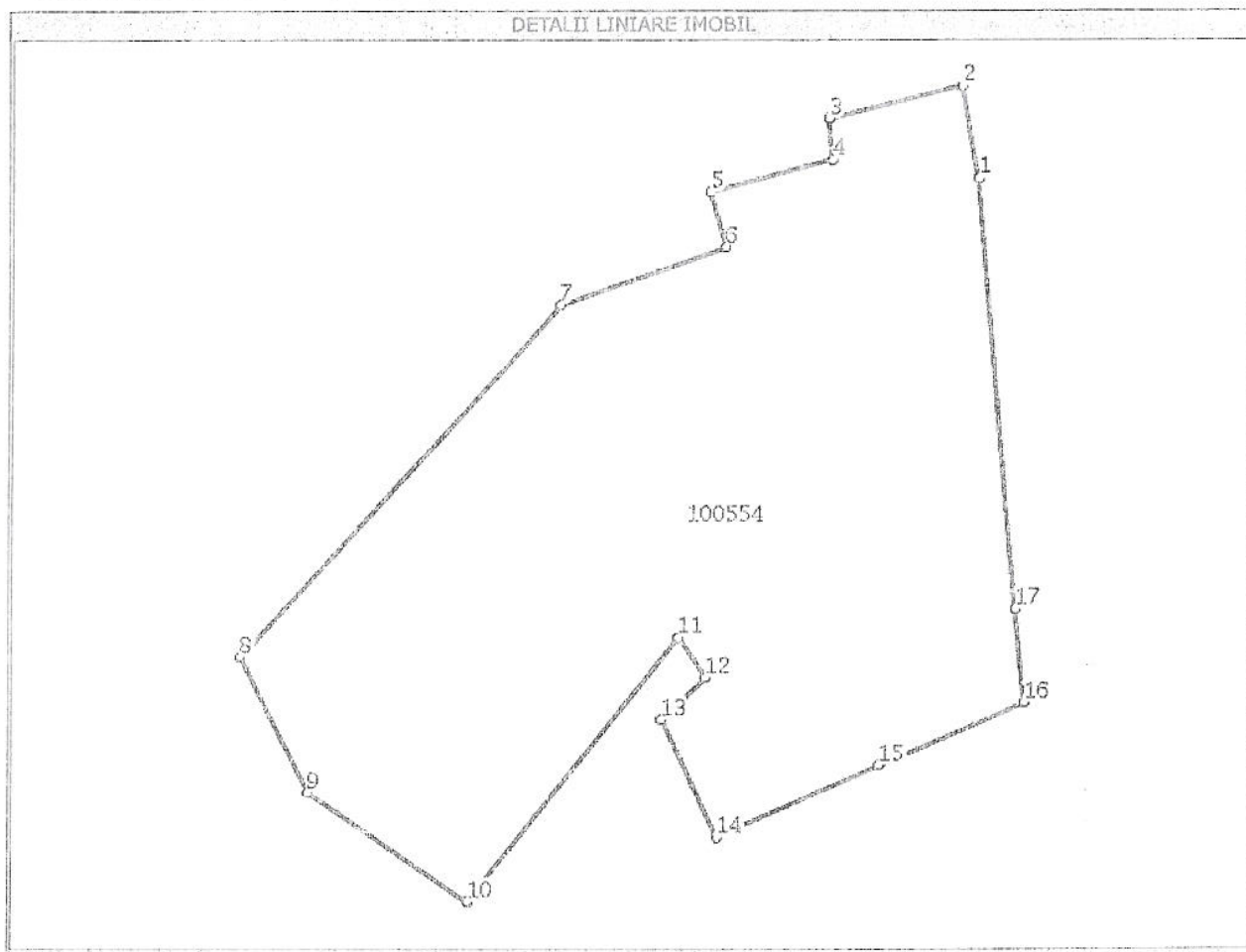
(provenita din conversia de pe hartie a CF Nr. 45223 )

## TEREN

Adresa: Sibiu

Nr. cadastral	Suprafata masurata (mp)	Observatii / Referinta
100554	-	CONSTRUCTIILE: C1 IN CF 100554-C1

\* Suprafata este determinata in planul de proiectie Stereo 70.



## Date referitoare la teren

Nr. crt.	Categoria de folosinta	Intre vila	Suprafata (mp)	Nr. tarla	Nr. parcela Topografic	Nr. Topografic	Observatii / Referinta
1	curti constructii	-	656	-	-	3709/1/2	-

## Lungime Segmente

1) Valorile lungimilor segmentelor sunt obtinute din proiectie in plan.

Punct inceput	Punct sfarsit	Lungime segment (m)
1	2	4,0
2	3	6,0
3	4	2,0
4	5	5,0
5	6	2,0
6	7	8,0
7	8	20,0
8	9	7,0
9	10	8,0



## Lungime Segmente

1) Valorile lungimilor segmentelor sunt obținute din proiectie în plan.

Punct început	Punct sfârșit	Lungime segment (m)
10	11	15,0
11	12	2,0
12	13	3,0
13	14	6,0
14	15	8,0
15	16	7,0
16	17	4,0
17	1	18,0

\*\* Lungimile segmentelor sunt determinate în planul de proiectie Stereo 70 și sunt rotunjite la metru.

\*\*\* Distanța dintre puncte este formată din segmente cumulate ce sunt mai mici decât valoarea 1 metru.

Certific că prezentul extras corespunde intrutotul cu pozițiile în vigoare din cartea funciara originală, păstrată de acest birou.

Prezentul extras de carte funciara NU este valabil la autentificarea actelor juridice de notarul public, iar informațiile prezentate sunt susceptibile de orice modificare, în condițiile legii.

S-a achitat tariful de 20 RON, chitanța nr. SB8787/03-04-2012, pentru serviciul de publicitate imobiliară cu codul nr. 272,

Data soluționării,  
04/04/2012

Asistent-registrator,  
DENISA CURECHEAN

Data eliberării,  
11 APR 2012

(semnătura)

Referent,

GRIGORE CURECHEAN  
(parafă și semnătură)

\* Suprafața este determinată pe baza măsurătorilor topografice prin proiectie în planul de referință stereo 70 și nu este opozabilă terților, în conformitate cu art. 32 lit. a) din Legea cadastrului și a publicității imobiliare nr. 7/1996, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

Document care conține date cu caracter personal protejate de prevederile Legii nr. 677/2001.



